

Exo

Chapter 40

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

וַיֹּדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: 1
E-falou YHWH para-Mosheh dizendo
[H0168](#) [H4908](#) [H0853](#) [H2320](#) [H0259](#) [H7223](#) [H2320](#) [H3117](#) [H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

Fallou mais o Senhor a Moysés, dizendo:

בַּיּוֹם-הַחֲדָשׁ הָרִאשׁוֹן בְּאַחַד לַחֲדָשׁ תִּקְוִים אֶת-מִשְׁכַּן אֹהֶל 2
No-dia-de-o-mês o-primeiro no-um o-mês No-dia-de-
levantarás para-o-mês o-primeiro o-mês
[H0168](#) [H4908](#) [H0853](#) [H2320](#) [H0259](#) [H7223](#) [H2320](#) [H3117](#)
מוֹעֵד: mo'ed [H4150](#)

No primeiro mez, no primeiro dia do mez, levantarás o tabernaculo da tenda da congregação,

וְשִׂמְתָּ שָׁם אֶת-אֲרוֹן הָעֵדוּת וְסִכַּת עַל-הָאָרוֹן אֶת-הַפָּרֹכֶת: 3
E-colocarás lá a-mesa (a) e-disporás a-mesa (a) e-disporás a-mesa (a) e-disporás
sobre-e-cobrirás a-edut 'aron-de (a) lá E-colocarás
[H6532](#) [H0854](#) [H0727](#) [H5715](#) [H0727](#) [H0853](#) [H8033](#)

E porás n'elle a arca do testemunho, e cobrirás a arca com o véu.

וְהִבֵּאתָ אֶת-הַשְּׁלֵחָן וְעִרְכָתָּ אֶת-עֵרְכּוֹ וְהִבֵּאתָ אֶת-הַמְּנֹרָה 4
E-trarás a-mesa (a) e-disporás a-mesa (a) e-disporás a-mesa (a) e-disporás
sua-disposição e-trarás a-menorah (a)-
[H4501](#) [H0853](#) [H0935](#) [H6187](#) [H0853](#) [H7979](#) [H0853](#) [H0935](#)
וְהַעֲלִיתָ אֶת-גִּרְתֵיהֶם: suas-lâmpadas (a)- e-acenderás
[H0853](#) [H5927](#)

Depois metterás n'elle a mesa, e porás em ordem o que se deve pôr em ordem n'ella; tambem metterás n'elle o castiçal, e accenderás as suas lampadas.

וְנָתַתָּה אֶת-מִזְבֵּחַ הָזָהָב׃ מִזְבֵּחַ הַזָּהָב׃ לְקֹטֶרֶת הָאָרוֹן הָעֵדוּת וְשִׂמְתָּ 5
E-darás a-mesa (a) e-disporás a-mesa (a) e-disporás a-mesa (a) e-disporás
diante-de o-ouro mizbeah-de (a)-
[H5715](#) [H0727](#) [H6440](#) [H7004](#) [H2091](#) [H4196](#) [H0853](#) [H5414](#)
אֶת-מִסְדָּת הַפֶּתַח לְמִשְׁכַּן: para-o-mishkan a-entrada cortina-de (a)-
[H4908](#) [H6607](#) [H4539](#) [H0853](#)

E porás o altar de ouro para o incenso diante da arca do testemunho: então pendurarás a coberta da porta do tabernaculo.

וְנָתַתָּה אֶת-מִזְבֵּחַ הָעֹלָה לְפָנָי פֶּתַח מִשְׁכַּן אֹהֶל-מוֹעֵד: 6
E-darás a-mesa (a) e-disporás a-mesa (a) e-disporás a-mesa (a) e-disporás
diante-de a-olah mizbeah-de (a)-
[H4150](#) [H0168](#) [H4908](#) [H6607](#) [H6440](#) [H4196](#) [H0853](#) [H5414](#)

Porás tambem o altar do holocausto diante da porta do tabernaculo da tenda da congregação.

וְנָתַתָּה אֶת-הַבַּיִת הַכִּיּוֹר בֵּין-אֹהֶל מוֹעֵד וּבֵין הַמִּזְבֵּחַ וְנָתַתָּה שָׁם מַיִם: 7
E-darás a-bacia (a)- entre-a-bacia (a)- entre-a-bacia (a)- entre-a-bacia (a)-
entre- a-bacia (a)- entre- a-bacia (a)- entre- a-bacia (a)- entre- a-bacia (a)-
[H4325](#) [H8033](#) [H5414](#) [H4196](#) [H0996](#) [H4150](#) [H0168](#) [H0996](#) [H3595](#) [H0853](#) [H5414](#)

E porás a pia entre a tenda da congregação e o altar, e n'ella porás agua.

וּשְׂמַתָּ אֶת-הַחֹצֵר סָבִיב וְנָתַתָּ אֶת-מִסְךְ שַׁעַר הַחֹצֵר : 8
o-pátio porta-de cortina-de (a)- e-darás ao-redor o-pátio (a)- E-colocarás
[H8179](#) [H4539](#) [H0853](#) [H5414](#) [H5439](#) [H0853](#)

Depois porás o pateo ao redor, e pendurarás a cobertura á porta do pateo.

וּלְקַחְתָּ אֶת-שֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה וּמְשַׁחְתָּ אֶת-הַמִּשְׁכָּן וְאֶת-כָּל-אֲשֶׁר-בּוֹ 9
nele que- todo- e-(a)- o-mishkan (a)- e-ungirás a-uncção óleo-de (a)- E-tomarás
[H3605](#) [H0853](#) [H4908](#) [H0853](#) [H4886](#) [H8081](#) [H0853](#) [H3947](#)
וְקִדְשַׁתָּ אֹתוֹ וְאֶת-כָּל-כֵּלָיו וְהָיָה קֹדֶשׁ :
santo e-será seus-utensílios todos- e-(a)- (a)-ele e-sanctificarás
[H6944](#) [H1961](#) [H3627](#) [H3605](#) [H0853](#) [H0853](#) [H6942](#)

Então tomarás o azeite da uncção, e ungirás o tabernaculo, e tudo o que ha n'elle: e o sanctificarás com todos os seus vasos, e será sancto

וּמְשַׁחְתָּ אֶת-מִזְבֵּחַ הָעֹלָה וְאֶת-כָּל-כֵּלָיו וְקִדְשַׁתָּ אֶת- 10
(a)- e-sanctificarás seus-utensílios todos- e-(a)- a-olah mizbeah-de (a)- E-ungirás
[H0853](#) [H6942](#) [H3627](#) [H3605](#) [H0853](#) [H4196](#) [H0853](#) [H4886](#)
הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה הַמִּזְבֵּחַ קֹדֶשׁ קִדְשֵׁי :
o-mizbeah e-será o-mizbeah santo-de o-mizbeah
[H6944](#) [H6944](#) [H4196](#) [H1961](#) [H4196](#)

Ungirás tambem o altar do holocausto, e todos os seus vasos; e sanctificarás o altar; e o altar será uma coisa sanctissima.

וּמְשַׁחְתָּ אֶת-הַכִּיֹּר וְאֶת-כִּנּוֹ וְקִדְשַׁתָּ אֹתוֹ : 11
(a)- E-ungirás sua-base e-(a)- a-bacia (a)- E-ungirás
[H0853](#) [H6942](#) [H3653](#) [H0853](#) [H3595](#) [H0853](#) [H4886](#)

Então ungirás a pia e a sua base, e a sanctificarás.

וְהִקְרַבְתָּ אֶת-אַהֲרֹן וְאֶת-בְּנָיו אֵלַי-לְפָתַח אֹהֶל מוֹעֵד וְרָחַצְתָּ 12
e-lavarás mo'ed óhel entrada-de para- seus-filhos e-(a)- 'Aharon (a)- E-aproximarás
[H7364](#) [H4150](#) [H0168](#) [H6607](#) [H0413](#) [H0853](#) [H0175](#) [H0853](#) [H7126](#)
אֹתָם בְּמֵי־: com-as-águas (a)-eles
[H4325](#) [H0853](#)

Farás tambem chegar a Aarão e a seus filhos á porta da tenda da congregação; e os lavarás com agua.

וְהִלְבַּשְׁתָּ אֶת-אַהֲרֹן אֶת-בְּגָדָיו הַקֹּדֶשׁ וְקִדְשַׁתָּ אֹתוֹ 13
(a)-ele e-sanctificarás (a)-ele e-ungirás o-santo vestes-de (a) 'Aharon (a)- E-vestirá
[H0853](#) [H6942](#) [H0853](#) [H4886](#) [H6944](#) [H0854](#) [H0175](#) [H0853](#) [H3847](#)
לִי וְכֹהֵן : para-mim e-servirá-como-kohen
[H3547](#)

E vestirás a Aarão os vestidos sanctos, e o ungirás, e o sanctificarás, para que me administre o sacerdocio.

וְאֶת-בְּנָיו תִּקְרַיב וְהִלְבַּשְׁתָּ אֹתָם כְּהֹנֵת : 14
E-(a)- aproximará seus-filhos e-vestirá tunicas
[H7126](#) [H0853](#) [H3847](#) [H3801](#) [H0853](#)

Tambem farás chegar a seus filhos, e lhes vestirás as tunicas,

15 וּמִשְׁחָתָּהּ אֹתָם כַּאֲשֶׁר מִשְׁחָתָּהּ אֶת־ אֲבִיהֶם וְכַהֲנֵי לִי וְהִיָּתָה 15
 E-ungirás (a)-eles como ungiste (a)-pai como-kohens e-será para-mim
[H4886](#) [H0853](#) [H4886](#) [H0853](#) [H0001](#) [H3547](#) [H1961](#)

לְהִיָּת לָהֶם מִשְׁחָתָּתָם עוֹלָם לְכַהֲנֵת עוֹלָם לְדֹרֹתָם:
 para-ser para-eles sua-unção eterno para-sacerdócio suas-gerações
[H1961](#) [H0853](#) [H4886](#) [H0853](#) [H5769](#) [H3550](#) [H1755](#)

E os ungirás como ungiste a seu pae, para que me administrem o sacerdocio, e a sua unção lhes será por sacerdocio perpetuo nas suas gerações.

16 וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה כְּכֹל־ אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֹתוֹ כֵּן עָשָׂה: 16
 E-fez Mosheh como-tudo que ordenou YHWH (a)-ele assim fez
[H4872](#) [H3605](#) [H6680](#) [H3068](#) [H0853](#) [H0853](#) [H0853](#)

E fel-o Moysés: conforme a tudo o que o Senhor lhe ordenou, assim o fez.

17 וַיְהִי עֲשֶׂה בַחֲדָשׁ הָרִאשׁוֹן בַּשָּׁנָה הַשֵּׁנִית בְּאַחַד לַחֲדָשׁ הַיְקָם הַמִּשְׁכָּן: 17
 E-foi no-mês o-primeiro no-ano o-segundo no-um para-o-mês foi-erguido o-mishkan
[H1961](#) [H2320](#) [H7223](#) [H8141](#) [H8145](#) [H0259](#) [H2320](#) [H4908](#)

E aconteceu no mez primeiro, no anno segundo, ao primeiro do mez, que o tabernaculo foi levantado;

18 וַיִּקָּם מֹשֶׁה אֶת־ הַמִּשְׁכָּן וַיִּתֵּן אֹתוֹ עַל־בְּרִיחָיו וַיִּקָּם אֶת־ עַמּוּדָיו: 18
 E-ergueu Mosheh (a)- o-mishkan e-pôs o-mishkan (a)- suas-bases suas-columnas e-ergueu seus-travessões e-pôs suas-tábuas
[H4872](#) [H0853](#) [H4908](#) [H5414](#) [H0853](#) [H0134](#) [H5982](#) [H0853](#) [H5414](#) [H7175](#)

Porque Moysés levantou o tabernaculo, e poz as suas bases, e armou as suas taboas, e metteu n'elle os seus varaes, e levantou as suas columnas;

19 וַיִּפְרֹשׂ אֶת־ הָאֹהֶל עַל־ הַמִּשְׁכָּן וַיִּשֶׂם אֶת־ מִכְסֵּה הָאֹהֶל 19
 E-estendeu (a)- a-tenda sobre- a-tenda e-colocou o-mishkan e-colocou o-mishkan e-colocou o-mishkan
[H6566](#) [H0853](#) [H0168](#) [H4908](#) [H0853](#) [H4372](#) [H0168](#)

עָלָיו מִלְמַעְלָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־ מֹשֶׁה: 19
 sobre-ele como ordenou YHWH (a)- Mosheh
[H4605](#) [H6680](#) [H3068](#) [H0853](#) [H4872](#)

E estendeu a tenda sobre o tabernaculo, e poz a coberta da tenda sobre ella, em cima, como o Senhor ordenara a Moysés.

20 וַיִּקַּח וַיִּתֵּן אֶת־ הָאֶדֶת אֶל־ הָאָרוֹן וַיִּשֶׂם אֶת־ הַבָּרָדִים עַל־ הָאָרוֹן 20
 E-tomou e-pôs (a)- e-pôs (a)- a-edut para- o-'aron e-colocou as-varas sobre- o-'aron
[H3947](#) [H5414](#) [H0853](#) [H5715](#) [H0413](#) [H0727](#) [H0905](#) [H0853](#) [H0727](#)

וַיִּתֵּן אֶת־ הַכַּפֹּרֶת עַל־ הָאָרוֹן מִלְמַעְלָה: 20
 e-pôs (a)- a-kapporet sobre- o-'aron de-cima
[H5414](#) [H0853](#) [H3727](#) [H0727](#) [H4605](#)

Tomou o testemunho, e pôl-o na arca, e metteu os varaes á arca; e poz o propiciatorio sobre a arca, em cima.

21 וַיָּבֵא אֶת־ הָאָרוֹן אֶל־ הַמִּשְׁכָּן וַיִּשֶׂם אֶת־ הַמָּוֶד עַל־ הָאָרוֹן 21
 E-trouxe (a)- o-'aron para- o-mishkan e-colocou o-mishkan e-colocou o-mishkan e-colocou o-mishkan
[H0935](#) [H0853](#) [H0727](#) [H0413](#) [H4908](#) [H0853](#) [H6532](#) [H4539](#) [H0853](#) [H0727](#)

עַל־ הָאָרוֹן הָעֵדוּת כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־ מֹשֶׁה: 21
 sobre 'aron-de 'aron-de a-edut como ordenou YHWH (a)- Mosheh
[H0727](#) [H5715](#) [H6680](#) [H3068](#) [H0853](#) [H4872](#)

E levou a arca no tabernaculo, e pendurou o véu da cobertura, e cobriu a arca do testemunho, como o Senhor ordenara a Moysés.

מְחוּץ	צָפֹנָה	הַמִּשְׁכָּן	יָרֵךְ	עַל	מוֹעֵד	בְּאֹהֶל	הַשְּׁלֵחָן	אֶת־	וַיִּתֵּן	22
de-fora	ao-norte	o-mishkan	lado-de	sobre	mo'ed	em-óhel	a-mesa	(a)-	E-pôs	
H2351	H6828	H4908	H3409		H4150	H0168	H7979	H0853	H5414	
									לְפָרְכֶת:	
									de-a-parokhet	
									H6532	

Poz tambem a mesa na tenda da congregação, ao lado do tabernaculo para o norte, fóra do véu,

אֶת־	יְהוָה	צִוָּה	כַּאֲשֶׁר	יְהוָה	לְפָנַי	לֶחֶם	עָרַף	עָלָיו	וַיַּעַרְף־	23
(a)-	YHWH	ordenou	como	YHWH	diante-de	pão	disposição-de	sobre-ela	E-dispôs	
H0853	H3068	H6680		H3068	H6440	H3899	H6187			
									מֹשֶׁה:	
									§ Mosheh	
									H4872	

E sobre ella poz em ordem o pão perante o Senhor, como o Senhor ordenara a Moysés.

יָרֵךְ	עַל	הַשְּׁלֵחָן	נֹכַח	מוֹעֵד	בְּאֹהֶל	הַמְנֹרָה	אֶת־	וַיִּשֶׂם	24	
lado-de	sobre	a-mesa	em-frente-de	mo'ed	em-óhel	a-menorah	(a)-	E-colocou		
H3409		H7979	H5227	H4150	H0168	H4501	H0853			
									נֹגֵבָה:	
									ao-sul	
									H5045	
									o-mishkan	
									H4908	

Poz tambem na tenda da congregação o castiçal defronte da mesa, ao lado do tabernaculo para o sul,

ס	מֹשֶׁה:	אֶת־	יְהוָה	צִוָּה	כַּאֲשֶׁר	יְהוָה	לְפָנַי	הַנֵּרוֹת	וַיַּעַל	25
§	Mosheh	(a)-	YHWH	ordenou	como	YHWH	diante-de	as-lâmpadas	E-acendeu	
	H4872	H0853	H3068	H6680		H3068	H6440		H5927	

E acendeu as lampadas perante o Senhor, como o Senhor ordenara a Moysés.

	הַפָּרְכֶת:	לְפָנַי	מוֹעֵד	בְּאֹהֶל	הַזָּהָב	מִזְבֵּחַ	אֶת־	וַיִּשֶׂם	26
	a-parokhet	diante-de	mo'ed	em-óhel	o-ouro	mizbeah-de	(a)-	E-colocou	
	H6532	H6440	H4150	H0168	H2091	H4196	H0853		

E poz o altar d'oiro na tenda da congregação, diante do véu,

פ	מֹשֶׁה:	אֶת־	יְהוָה	צִוָּה	כַּאֲשֶׁר	סָמִים	קִטְרֹת	עָלָיו	וַיִּקְטֹרֶץ	27
¶	Mosheh	(a)-	YHWH	ordenou	como	especiarias	incenso-de	sobre-ele	E-queimou	
	H4872	H0853	H3068	H6680		H5561	H7004			

E acendeu sobre elle o incenso d'especiarias aromaticas, como o Senhor ordenara a Moysés.

	לְמִשְׁכָּן:	הַפֶּתַח	מָסָךְ	אֶת־	וַיִּשֶׂם	28
	para-o-mishkan	a-entrada	cortina-de	(a)-	E-colocou	
	H4908	H6607	H4539	H0853		

Pendurou tambem a coberta da porta do tabernaculo,

29 וַיֵּעַל מוֹעֵד אֹהֶל- מִשְׁכַּן פֶּתַח שֵׁם הָעֹלָה מִזְבֵּחַ וְאֵת
 e-ofereceu mo'ed óhel- mishkan-de entrada-de pôs a-'olah mizbeah-de E-(a)
[H5927](#) [H4150](#) [H0168](#) [H4908](#) [H6607](#) [H4196](#) [H0853](#)

ס : מֹשֶׁה אֶת- יְהוָה צִוָּה כַּאֲשֶׁר הַמְנַחֵה וְאֶת- הָעֹלָה אֶת- עָלָיו
 § Mosheh (a)- YHWH ordenou como a-minhah e-(a)- a-'olah (a)- sobre-ele
[H4872](#) [H0853](#) [H3068](#) [H6680](#) [H4503](#) [H0853](#) [H0853](#)

E poz o altar do holocausto á porta do tabernaculo da tenda da congregação, e offereceu sobre elle holocausto e offerta de manjares, como o Senhor ordenara a Moysés.

30 מִים שָׁמָּה נִיתָן הַמִּזְבֵּחַ וּבֵין מוֹעֵד אֹהֶל בֵּין- הַכִּיֹּר אֶת- וַיִּשֶׂם
 águas lá e-pôs o-mizbeah e-entre mo'ed óhel entre- a-bacia (a)- E-colocou
[H4325](#) [H8033](#) [H5414](#) [H4196](#) [H0996](#) [H4150](#) [H0168](#) [H0996](#) [H3595](#) [H0853](#)

לְרַחֵץ:
 para-lavar
[H7364](#)

Poz tambem a pia entre a tenda da congregação e o altar, e derramou agua n'ella, para lavar.

31 : רַגְלֵיהֶם וְאֶת- יָדֵיהֶם אֶת- וּבְנֵיו וְאֶהֱרֹן מֹשֶׁה מִמֶּנּוּ וְרַחֲצוּ
 seus-pés e-(a)- suas-mãos (a)- e-seus-filhos e-'Aharon Mosheh dela E-lavaram
[H7272](#) [H0853](#) [H3027](#) [H0853](#) [H0175](#) [H4872](#) [H7364](#)

E Moysés, e Aarão e seus filhos lavaram n'ella as suas mãos e os seus pés.

32 כַּאֲשֶׁר יְרַחֲצוּ הַמִּזְבֵּחַ אֶל- וּבִקְרַבְתֶּם מוֹעֵד אֹהֶל אֶל- בְּבָאֵם
 como lavavam o-mizbeah para- e-no-aproximarem-se mo'ed óhel para- No-entrarem
[H7364](#) [H4196](#) [H0413](#) [H7126](#) [H4150](#) [H0168](#) [H0413](#) [H0935](#)

ס : מֹשֶׁה אֶת- יְהוָה צִוָּה
 § Mosheh (a)- YHWH ordenou
[H4872](#) [H0853](#) [H3068](#) [H6680](#)

Quando entravam na tenda da congregação, e quando chegavam ao altar, lavavam-se, como o Senhor ordenara a Moysés.

33 אֶת- וַיִּתֵּן וְלַמִּזְבֵּחַ לְמִשְׁכַּן סָבִיב הַחֲצֵר אֶת- וַיִּקַּם
 (a)- e-pôs e-para-o-mizbeah para-o-mishkan ao-redor o-pátio (a)- E-ergueu
[H0853](#) [H5414](#) [H4196](#) [H4908](#) [H5439](#) [H0853](#)

פ : הַמְּלֶאכָה אֶת- מֹשֶׁה וַיִּכְלֵ הַחֲצֵר שַׁעַר מִסְדָּה
 ¶ a-obra (a)- Mosheh e-completou o-pátio porta-de cortina-de
[H4399](#) [H0853](#) [H4872](#) [H3615](#) [H8179](#) [H4539](#)

Levantou tambem o pateo ao redor do tabernaculo e do altar, e pendurou a coberta da porta do pateo. Assim Moysés acabou a obra.

34 : הַמִּשְׁכָּן אֶת- מָלֵא יְהוָה וַיְכַבֹּד מוֹעֵד אֹהֶל אֶת- הָעֶנָן וַיִּכֶס
 o-mishkan (a)- encheu YHWH e-glória-de mo'ed óhel (a)- a-nuvem E-cobriu
[H4908](#) [H0853](#) [H4390](#) [H3068](#) [H3519](#) [H4150](#) [H0168](#) [H0853](#) [H6051](#) [H3680](#)

Então a nuvem cobriu a tenda da congregação, e a gloria do Senhor encheu o tabernaculo;

35 הָעֶנָן עָלָיו שָׁכַן כִּי- מוֹעֵד אֹהֶל אֶל- לְבוֹא מֹשֶׁה יָכַל וְלֹא-
 a-nuvem sobre-ele habitou porque- mo'ed óhel para- entrar Mosheh pôde E-não-
[H6051](#) [H7931](#) [H4150](#) [H0168](#) [H0413](#) [H0935](#) [H4872](#) [H3201](#) [H3808](#)

וַיְכַבֹּד יְהוָה מָלֵא אֶת- הַמִּשְׁכָּן:
 e-glória-de YHWH encheu (a)- o-mishkan
[H4908](#) [H0853](#) [H4390](#) [H3068](#) [H3519](#)

De maneira que Moysés não podia entrar na tenda da congregação, porquanto a nuvem ficava sobre elle, e a gloria do Senhor enchia o tabernaculo.

בְּכֹל	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	יִסְעוּ	הַמִּשְׁכָּן	מֵעַל	הָעֶנָן	וּבַהֲעֹלֹת	36
em-todas	Yisra'el	filhos-de	viajavam	o-mishkan	de-sobre	a-nuvem	E-no-subir	
H3605	H3478		H5265	H4908		H6051	H5927	
							מִסְעֵיהֶם:	
							suas-viagens	
							H4550	

Quando pois a nuvem se levantava de sobre o tabernaculo, então os filhos de Israel caminhavam em todas as suas jornadas.

וְאִם-	לֹא	יַעֲלֶה	הָעֶנָן	וְלֹא	יִסְעוּ	עַד-	יוֹם	הָעֹלָתוֹ:	37
E-se-	não	subisse	a-nuvem	e-não	viajavam	até-	dia-de	seu-subir	
	H3808	H5927	H6051	H3808	H5265	H5704	H3117	H5927	

Se a nuvem porém não se levantava, não caminhavam, até ao dia em que ella se levantava;

כִּי	עָנָן	יְהוָה	עַל-	הַמִּשְׁכָּן	יוֹמָם	וְאֵשׁ	תְּהִיָּה	לַיְלָה	בּוֹ	38
Porque	nuvem-de	YHWH	sobre-	o-mishkan	de-dia	e-fogo	era	de-noite	nele	
	H6051	H3068		H4908	H3119	H0784	H1961	H1915	H3915	
						מִסְעֵיהֶם:	בְּכֹל-	יִשְׂרָאֵל	בֵּית-	
						suas-viagens	em-todas-	Yisra'el	casa-de-	
						H4550	H3605	H3478	כָּל-	
									toda-	
									para-olhos-de	
									H3605	

Porquanto a nuvem do Senhor estava de dia sobre o tabernaculo, e o fogo estava de noite sobre elle, perante os olhos de toda a casa d'Israel, em todas as suas jornadas.